

សិទ្ធិប្រាជព្រៃន

ទៅ

រាជរដ្ឋាភិបាលអង្គភាព

និ

រដ្ឋាភិបាលដែលបានបានធម្មតាបានជាអនុញ្ញាត

ត្រួត

សិទ្ធិប្រាជព្រៃនអាណាពិភាក្សា

លេខ ៤០០៧

ក្រសួងពេទ្យនគរបាលជាមុនក្នុងក្រសួង

និង

ក្រសួងពេទ្យនគរបាលនគរបាលពេទ្យនគរបាល

- ក្នុងស្ថាបនីមិត្តភាពដែលមានកន្លែងមករាយនៅក្នុងហេតុអាសីម៉ែង និងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ក្នុងបំណងព្រៃន ព្រៃនចំណែងមិត្តភាពរវាយប្រទេសទាំងពីរ ពាមរយៈកិច្ចសហប្រពិបតីការបិរញ្ញាញុ ក្នុងភាពជាផ័ត៌មាន
- ដោយយល់ដឹងថា ការរំចេរក្រោមទៅការទាំងនេះជាមូលដ្ឋាននៃកិច្ចប្រមូលដ្ឋាន៖
- ក្នុងបំណងរូមចំណែកដល់ការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ចក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- យោងកំណត់បោកុសដ្ឋុបកិច្ចចរចារអន្តរជាកិច្ចនៅទីក្រុងបាន នាទីទី១៧ ខែកុម្ភា ឆ្នាំ២០០៧

បន្ទាន់ការពង្រីកប្រាមេះ:

ចារច្បាប់ ១

(១) ដ្ឋាកិច្ចនៃសោចារណក្នុងហេតុអាសីម៉ែង និងជួយដល់រដ្ឋាកិច្ចកម្ពុជា ឱ្យទទួលបានពី “Kreditanstalt für Wiederaufbau”, (KfW) Frankfurt am Main - សាធារកម្មកម្ពុជាសំរាប់ការកសាងឡើងវិញ្ញុវារដ្ឋាននិងភាពទានបិរញ្ញាញុ នូវទីក្រោកសម្រួល ១៨.០០០.០០០ ដុល្លារ (ដប់ប្រាំបីឆ្នាំដុល្លារ) សំរាប់គំរែងដ្ឋុប្រាមេះ ប្រសិនបើការពិនិត្យយើងបាន តំរែងទាំងនេះអាចធ្វើឱ្យមានការវិកចំនូវ៖

- ១- សុខភាពបន្ថែមនិងកុមិទ្ធ (Reproductive Health III) មានទីក្រោកដែលត្រួម ៥.០០០.០០០ ដុល្លារ (ប្រាំឆ្នាំដុល្លារ) ២-
- កម្មវិធីរូមត្រាស៊ីពី ការដ្ឋល់បិរញ្ញាប្រាមេះសុខភាពសង្គម (Joint Programme on Social Health financing) មានទីក្រោកដែលត្រួម ៤.៥០០.០០០ ដុល្លារ (ពីរឆ្នាំ ប្រាំរយពាន់ដុល្លារ) ៣-
- កម្មវិធីអគ្គិសនិជនបទ ដំបកនីំ (Rural Electrification Programme II) មានទីក្រោកដែលត្រួម ៤.០០០.០០០ ដុល្លារ (ប្រាំឆ្នាំដុល្លារ) ៤-
- កម្មវិធីកែងការចែកចានម៉ែនបទ នៅខេត្ត សៀវភៅ និងកំពង់ចំ (Rural Infrastructure Programme Siem Reap and Kampong Thom, TRIP V) មានទីក្រោកដែលត្រួម ៦.៥០០.០០០ ដុល្លារ (ប្រាំមួយឆ្នាំប្រាំរយពាន់ដុល្លារ) ។

(២) កំរែងដែលបានបញ្ជាក់ថ្មាសសង្គមភូមិខ្លួនកចាត់ខណ្ឌទី (១) ខាងលើ អាជព្រៃវិបាយជនីនុសដោយតំរែងផ្សេងៗឡើត ប្រសិនបើរដ្ឋបាលនៃសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាស៊ីម៉ែង និងការរដ្ឋបាលកម្ពុជា មានការងារភាពត្រា ។

(៣) កិច្ចព្រមប្រើប្រាស់នឹងត្រូវអនុវត្តដែងដោរ នៅថ្ងៃប្រាប់ ប្រសិនបើរដ្ឋបាលនៃសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាស៊ីម៉ែង ធ្វើការពីរដ្ឋបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទទួលបានវិភាគទានបិរញ្ញវត្ថុ KfW សំរាប់ប្រើប្រាស់គំរែងដែលចែង ភូមិខ្លួនកចាត់ខណ្ឌ (១) ខាងលើ ឬសំរាប់បាតិធានការនានាចំពោះភូមិការអនុវត្តន៍ និងការគាំទ្រគំរែងដែលចែង ភូមិខ្លួនកចាត់ខណ្ឌ (១) ខាងលើ ។

ចារ្យាន ២

(១) ការបើប្រាស់ទីក្រោកដែលបានបញ្ជាក់ភូមិមាត្រា ១ នៃកិច្ចព្រមប្រើប្រាស់ និងលក្ខខណ្ឌដូលប្រាក់ ព្រមទាំងនិតិវិធី សំរាប់ដូលកិច្ចសន្យា និងត្រូវគ្រប់គ្រងដោយកិច្ចព្រមប្រើប្រាស់នានាដែលនឹងត្រូវបង្កើនការងារ KfW និងអ្នកទទួលវិភាគទានបិរញ្ញវត្ថុ ដែលស្ថិតនៅក្រោមអំណាចនៃថ្មាប់ និងបទបញ្ជាផ្ទុតិនានា នៅសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាស៊ីម៉ែង ។

(២) ការសន្យាផីលបិរញ្ញវត្ថុនានសហប្រតិបត្តិការដែលមានចំនួនទីក្រោកដូលបានបញ្ជាក់ភូមិមាត្រា ១ (១) ដល់ (៤) និង អស់សុពលភាព ប្រសិនបើណាតិកិច្ចព្រមប្រើប្រាស់បិរញ្ញវត្ថុ ដែលពាក់ព័ន្ធដានាចិនត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេលជ័យ ប្រាប់ក្នុងការសន្យាដែលធ្វើឡើង ។ ទីក្រោកនេះការសន្យាដែលមានសុពលភាពដែលចែងឡើង ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥ ។

(៣) ដោកបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមិនមែនជាអ្នកទទួលវិភាគទានបិរញ្ញវត្ថុនេះដោយផ្តល់ ត្រូវបានលើការ សង្រាក់ដោយ KfW វិញ្ញាយទានទានកំណត់ ស្របតាមបណ្តាកិច្ចព្រមប្រើប្រាស់បិរញ្ញវត្ថុនានា ដែលនឹងត្រូវធ្វើឡើង ដោយអនុលោម តាមកចាត់ខណ្ឌ (១) ខាងលើ ។

ចារ្យាន ៣

ដោកបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យការ និងផ្លូវលក្ខណៈដែលបានបង្កើនការងារដោយ KfW រួចបុត្រិការបែងពន្លេចាំអស់ និងផ្លូវលក្ខណៈដែលបានបង្កើនការងារដោយ KfW រួចបុត្រិការបែងពន្លេចាំអស់ និងការអនុវត្តន៍បណ្តាកិច្ចព្រមប្រើប្រាស់ ដែលមាននៅក្នុង មាត្រាលើ (១) នៃកិច្ចព្រមប្រើប្រាស់ ។

ចាត្រា ៤

នីងអ្នកដាក់ព្រមទាំងអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកថ្វើដើម្បី និងអ្នកដាក់ជាប់ ប្រើសវិសសហគ្រាសដឹកជញ្ជូនដោយសរើស សំរាប់ការដឹកជញ្ជូនមនុស្សនិងទំនួរ តាមសម្គាល់ ប្រតាមអាជាស ដែលផ្តល់ពេលវេលាពាណិជ្ជកម្មនូវការការណ៍និងការអនុញ្ញាតជាប់ ហើយ ត្រូវដៃរៀងរាល់ការដាក់វិធានការណាមួយដែលអាចរារាងដំឡើងការងារបាន បុគ្គិសន៍រាយលំបាតកដល់ការងារបាន ប្រើប្រាស់សហគ្រាសដឹកជញ្ជូនដែលមានទីតាំងអ្នករបស់គោរពនៃសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាស៊ីម៉ីន និងត្រូវដូលការអនុញ្ញាតជាប់ សំរាប់ការងារបាន ប្រើប្រាស់សហគ្រាសទាំងនេះ ។

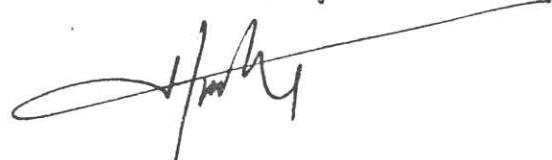
ចាត្រា ៥

កិច្ចព្រមព្រំនេះ នឹងចូលជាគរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ថ្ងៃទីក្នុងពេលវេលាទីទី 13 នៃ កុំភ្នែក ឆ្នាំ 2008 ចុំឆ្នាំ ២ ចុំឆ្នាំ ៣ ជាកាលវេលាភ្លើវារោង កាលពីនេះ និងអង់គ្លេស ដែលអត្ថបទ ទាំង ៣ ការសារនេះមានតំលៃស្ថិត្តភាពម្រោចបំផុត ។ ត្រូវករណើការងារក្រោយមិនស្របមកពីត្រូវរាយការក្នុងបច្ចុប្បន្នប៉ុណ្ណោះ និង ខ្លួននេះ អត្ថបទការណាមួយដែលនឹងត្រូវផ្តល់ជាបន្ទាន់ការ ។

តំណាងទំនួរទិន្នន័យ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា



តំណាងទំនួរទិន្នន័យ

សាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធឌាន់ប្រជាធិបតេយ្យ

